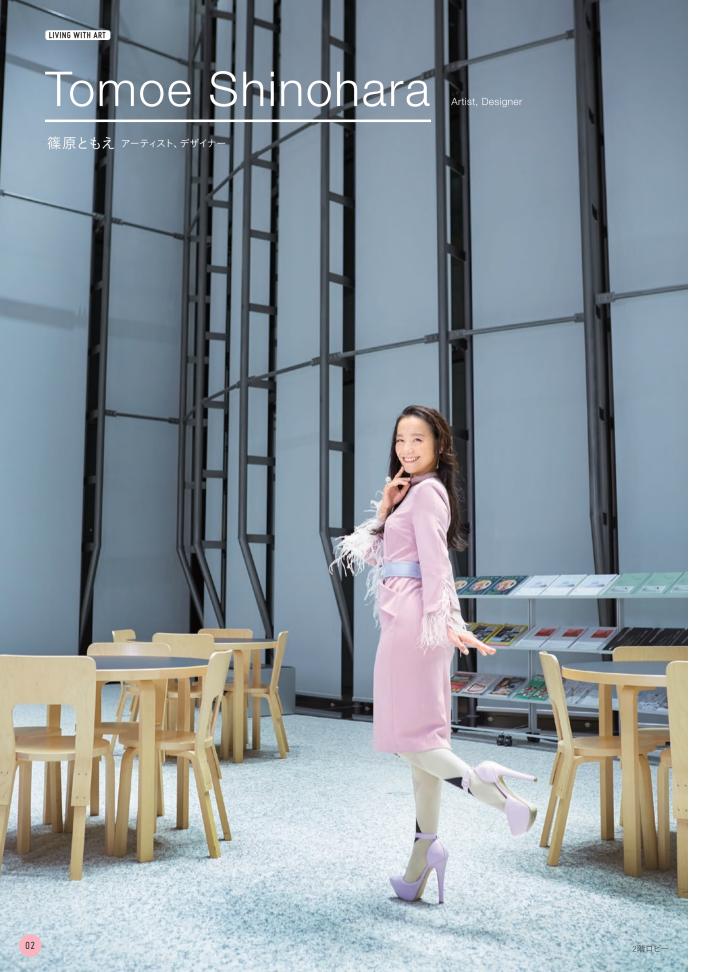
ART NEWS TOKYO



Museum and Theatre Information





見ることは宝物。見た分だけ自分に返って来て、世界が広がる。

Visual experiences are precious. What I see becomes part of myself, and expands my world.

1990年代後半に個性的なファッションとキャラクターで"シノラー"ブームを巻き起こした篠原ともえさん。近年は、衣装デザイナーとしても活躍、そのマルチな才能が注目を集めています。プライベートでも様々な芸術に触れることが多いというアート好きの篠原さんに、東京都写真美術館をめぐりながらアートへの思いを熱く語っていただきました。

Tomoe Shinohara became a hugely popular figure in the media in the late 90s for her unique fashion sense and personality. In recent years she has turned her multi-talented hand to clothing design, garnering a lot of attention. As she is a lover of the arts, we invited her to Tokyo Photographic Art Museum (TOP MUSEUM), where she spoke passionately about her thoughts on art as she toured the facility.

Interview: Satoshi Shinkai, Photos: Tatsuro Kakishima (Pointer), Stylist: Renju Osono, Hair & Make: Yoko Suemitsu 攝影協力: 東京都写真美術館

表紙・※1は「TOPコレクション たのしむ、まなぶ 夢のかけら」(2018年8月11日~11月4日)、 ※2は「マジック・ランタン 光と影の映像史」(2018年8月14日~10月14日)での展示作品です。現在はご覧いただけません。

美術館は岐路を教えてくれる 大事な場所

東京都写真美術館といえば、2013年に観たマリオ・ジャコメッリの写真展がすごく心に残っています。モノクロのチラシに一目ぼれして足を運んでみると、真っ白い空間の中にジャコメッリの白黒の写真が浮かび上がるように展示されていて、まるで宇宙空間に浮遊しているような感覚になったんです。今でもその時の胸のときめきを鮮明に思い出せる位感動しました。写真美術館というだけあって、こ

この写真展示は素晴らしいですね!

今回改めて美術館を回ってみて、まず大好きな植田正冶さんの大きな作品が目に飛び込んできて、すごく気持ちが上がりました! 案内していただいた「マジック・ランタン 光と影の映像史」展(~2018年10月14日まで)は、映像の歴史を学びながらも、江戸時代の写し絵や、子供心に返るおもちゃみたいな装置、さわれる模型もあって、大人の心もくすぐる展覧会でした。「TOPコレクション たのしむ、まなぶ 夢のかけら」展(~2018年11月4日まで)は、ジャンプしてる写真

や思わず笑ってしまう写真などが、テーマごとに年代も作家も自由に展示してあって、導き方も素敵。特に印象的だったのは最後に展示してあった緑川洋一さんの「《星ふる夜》〈幼かっ



緑川洋一《星ふる夜》〈幼かった日〉より 1951年 東京都写真美術館蔵 ※1

Museums are very important to me; they help reveal the path I should take.

One exhibition I saw here at Tokyo Photographic Art Museum that sticks in my memory featured photographs by Mario Giacomelli, back in 2013 (MARIO GIACOMELLI: THE BLACK IS WAITING FOR THE WHITE). In the white space, Giacomelli's monochrome photographs were displayed in such a way that they seemed to be floating in space. As you'd expect, Tokyo Photographic Art Museum really knows how best to exhibit photographs!

As I was walking around here this time,

and that large piece by Shoji Ueda - who I'm a big fan of - came into view, I got so excited! When I was shown around "The Magic Lantern: A Short History of Light and Shadow", I could learn about the history of moving images, watch the decal of Edo period and the device like tov, and try a touchable model. It was the kind of exhibition that could excite adults as well as children. And "TOP Collection: Learning, The Fragments of Dreams" exhibition's display and guide were cool. There were photos with people jumping, and others like that where you couldn't help but smile. Photos were exhibited according to theme, regardless of artist or era - the way they led you through the exhibition was really great. The work that

left the biggest impression on me was Yoichi Midorikawa's Star-filled Night from the series Young Days. In one moment, my eyes and my heart were drawn in. I do some astrophotography myself, but this is its ideal form. I'm amazed that he was





た日〉より」。一瞬で目と心を持っていかれました。私も趣味で天体写真を撮り続けていますが、これは理想形。1951年にこんな作品を作った方がいたなんて、さすがですよね。私はアート作品を見る時は、楽しむ気持ちと同時に実はジェラシーがあるんですね。「私だったらこう撮るな」と気持ちが掻き立てられる。そのジェラシーが沸く時って作り手としてすごく刺激を受

able to take this shot back in 1951. When I view a work of art, my enjoyment is mixed with a feeling of jealousy. It stirs thoughts about how I would have approached it, as an artist. When I feel that twinge of jealousy, it translates into a surge of motivation. Museums are very important to me; they help reveal the path I should take.

My work is a reflection of the art I have experienced

けている瞬間。私にとって、美術館は 来るたびに岐路を教えてくれる大事 な場所ですね。

自分のアーカイブが 作品に反映される

私が星を撮るようになったのは、 高校生の時に天文部に所属したのが きっかけです。最初はフィルムで撮っ

In high school, I joined astronomy club activity and start astrophotography. At first, I tried film camera but I couldn't take nice pictures. Now, I use RICOH GR for about 10 years, it's well-suited so I absolutely bring it to my journey. I like photos, but don't think about using high value camera. Actually, I prefer how the photos would be so mine.

In 90's, compact camera was popular, and I shoot my daily life using Konica BIG

ていたのですが全然うまくいかなくて。 現在はリコーの GR を10年位前から 愛用しています。長時間露光が出来 て、写真をリアルな感じで撮ってくれ るカメラですね。すごく相性が良くて、 旅には欠かせない存在です。私はい いカメラで写真を撮ろうではなくて、 どうしたら自分らしい写真になるかっ て楽しみ方をしています。

90年代ってコンパクトカメラブーム

mini. I debuted when I was 16 years old, and everything I see was like glittering. I thought to leave all the thing as memory, so I always took pictures around myself. When I shift film camera to digital camera, I count how many pictures I took, and it was about fifty thousand (laugh). When I was young, I thought art was just a direct expression of the artist's feelings, but when I decided to work as a designer, I came to see that what I make is a reflection of all the art I have experienced.

があって、Konica BiG miniを片手に 日常を撮ることに夢中になりました。 16歳でデビューした時は見るもの全 てがキラキラしていて、それを全部残 したくて常にシャッターを切っていま した。フィルムからデジタルになる時 に数えてみたら5万枚位あったんです よ(笑)。若い時は自分の感じた感情 がそのまま作品になると思っていまし たが、やっぱりデザインすることを職 業として気持ちを切り替えた時に、自 分のアーカイブが作品に反映される と思うようになりました。美術館にも 頻繁に足を運ぶようになり、西洋の 印象派も見れば、浮世絵や写真展、 バレエ、歌舞伎も見ます。多ジャンル に触れることで自分の好みが浮きだっ

I regularly visit museums and go to see a range of art forms including impressionist paintings, ukiyo-e prints, photographic exhibitions, ballet and kabuki. Having access to so many genres brings my own taste to the surface, and widens my range of expression. That's why I think visual experiences are precious. What I see becomes a part of myself, and expands my world. I want to live a life where I'm able to view any genre through my own lens.

てきますし、見ていない世界は表現できない。ですので、見ることは宝物と思っているんです。見た分自分に返ってきますし、世界を広げてくれる。 どんなジャンルでも自分らしく見るようにする人生を送りたいですね。

ものづくりの DNA を 信じたい

最近すごく好きなのがモノクロです。 私は元々ファッションでも色のある世界が大好きだったのですが、一方で幼少の頃からモノクロのスケッチやデッサンをいっぱい描いていて、2018年9月にアートディレクターの池澤樹さんとコラボレーションさせて頂いて、 ンのアートワークはまるでデッサンのようにメイクをして、これまでに無い撮影になりました。私自身が絵そのものと錯覚する様な池澤さんのアイディアはモノクロの世界を立体に飛躍させる斬新な作品でとても刺激を受けました。いつか私もファッションでもモノクロで力強いデザインに挑戦したいですね。

初めて原画展を開催したんです。メイ

祖母が着物のお針子だったこともあり、ものづくりの DNA が私の中にも宿っていると信じています。芸能もデザインの仕事も全部が私の表現方法になっています。将来デザインと社会を繋げられるようなアーティストを目指して、まだまだ勉強中です。

Believing in one's craftsman DNA

Lately, I've been really interested in monochrome. Originally I went for bright colours in fashion, but even as a child I made black and white sketches and drawings, and in September 2018 I held my first exhibition of that kind of original drawing with an art director, Tatsuki Ikezawa. In main art work, I make-upped like drawings and I felt like I was a part of picture. His idea made the monochrome world to three-dimensional, and I thought

that was really innovative and exciting.

Someday I'd like to try my hand at some powerful monochrome fashion designs.

My grandmother was once a kimono seamstress, and I believe that her DNA as a craftsman has been passed on to me. Art, and my design work, are ways for me to express myself. In future I'd like to be the kind of artist who can connect my designs with society, but I still have a lot of studying to do.



篠原 ともえ(しのはら ともえ)

1979年東京都生まれ。1995年に16歳で歌手デビュー後、自身のアイデアによるデコラティブな"シノラーファッション"が一大ムーブメントを巻き起こす。その後もタレント、衣装デザイナー、歌手、女優、ナレーター、ソングライターなど幅広い活動を展開。近年は天文を愛する"苗ガール"としても活躍し、2018年には内閣府主催の宇宙開発利用大賞選考委員に抜擢されている。2018年11月8日(木)~2019年3月3日(日)東京ドームシティTeNQにて、宇宙をテーマにした初のデザイン展「篠原ともえSTaR ☆ PaRTY 星と宇宙のデザイン展」を開催。

https://www.tokyo-dome.co.jp/ tenq/event/exhibition-15.html

教えて! ミュージアム&シアターの"中の人"

篠原ともえ × 伊藤貴弘(東京都写真美術館学芸員)







森栄喜〈Family Regained〉より 2017年 作家蔵 Eiki Mori, from the series Family Regained, 2017

新進作家たちの個人的な視点から見えてくる「小さいながらもたしかなこと」

伊藤 12/1から始まる「小さいなが らもたしかなこと 日本の新進作家 vol.15」の担当学芸員の伊藤です。当 館では毎年この時期に日本の若手作 家を紹介しています。

篠原 皆さん私と年齢が近い!「小さ いながらもたしかなこと」とは?

伊藤 個人的な視点ですが、社会と のつながりを意識している作家5名を 選びました。森栄喜さんは第39回木 村伊兵衛写真賞を受賞されているん ですよ。

篠原 作品が赤いのはなぜですか? 伊藤 モノクロフィルムで撮って、暗 室作業で赤くプリントしているんです。 ゲイである森さんが、親しい人と一緒 に家族写真みたいな写真を撮るとい うシリーズで、赤には家族の血の繋が りのイメージだったり、森さんが一緒 に写っていることで覚える違和感にさ らに赤を被せることで「家族って何だ ろう」ってみんなで考えるきっかけになっ てほしいというメッセージが込められ ているんです。

篠原 森さんにしかできない表現で すし、現代だからこそ表現出来る作品 ですね。海外だとLGBTがポピュラー になっていますが、日本はまだまだ。

伊藤 世間の人たちの関心が向いて いる時だし、とても意義あることだと 思います。続いて細倉真弓さん。多摩 川の中1男子殺害事件をきっかけに、 川崎で今何が起こっているかを取材 した作品で『写真集 川崎』として話 題になっています。

篠原 こういうフィルムの温度が沸き 立ってくる熱い感じがすごく好きです。 HIROMIXさんぽいというか。

伊藤 細倉さんはHIROMIXさんにか なり影響を受けてます!川崎の南部は 貧困や経済格差の問題がある一方で ラップなどユース・カルチャーが盛り 上がっていたり…。細倉さんの写真っ てドキュメンタリーだけど独特な視点 がある。青が特徴なんですが、川崎の シリーズとよく合っています。

篠原 皆さんの揺るがない覚悟が見 える展覧会になりそうですね。

伊藤 その覚悟に共感したいし、い ろんな人に見てもらいたいって思いが あります。他にもミヤギフトシさん、石 野郁和さん。河合智子さんといった今 旬の作家さんが出品します。それぞれ が自分のアイデンティティやリアリティ と向きあって見出した「たしかなこと」 をぜひご覧ください。

篠原 同世代っていうのがすごく響き ました。刺激を受けそうです!



細倉真弓 〈川崎〉より 2016年 作家蔵 Mayumi Hosokura, from the series KAWASAKI 2016

小さいながらもたしかなこと 日本の新進作家 vol.15 2018年12月1日(土)~2019年1月27日(日)

.......

▶詳細はP.08

篠原さん。こんな Art & Culture はどうでしょう?

Tokyo's upcoming art and culture program curators recommend.

《叫び》をはじめ、約100点もの多彩なムンク作品が東京に集結!【東京都美術館】

ムンク展一共鳴する魂の叫び

Munch: A Retrospective [Tokyo Metropolitan Art Museum]

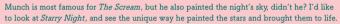


東京都美術館

ムンクの生涯をたどりながら初期から晩年までの作品を紹介する大回顧展です。《叫び》は傑 作ですが、自画像やカメラで撮影したセルフポートレートにも注目です。なかには腕を伸ばして撮っ た「自撮り」写真まで! 北欧の画家の新たな一面を発見してください。

A major retrospective exhibition looking over the life and works of Edvard Munch. He is best known for The Scream, but his self-portraits, both painted and photographic, are also worthy of attention. There are even "selfies", taken with the artist's outstretched arm. Come along and discover a different side to the famous Scandinavian artist.

ムンクは「叫び」が有名ですけど、実は星空も描いているんですよね。個人的には「星月夜」 が見たいです。星空を描いているけど、いわゆる「☆」という形ではなくて、ムンクならではの星 を描いているんです。その描き方、浮かび上がらせ方を見てみたいですね。





Retrospective

詳細はP.09

詳細はP.12

詳細はP.15

10x278(±) -1x208(8) (RESERVE 14

1950年代に制作されたコラージュ作品が集結。その幻想的な世界をお楽しみください。【東京都庭園美術館】

岡上淑子 フォトコラージュ 沈黙の奇蹟

TOSHIKO OKANOUE, Photo Collage: The Miracle of Silence [Tokyo Metropolitan Teien Art Museum]



東京都庭園美術館 学芸員:神保京子

雑誌掲載の写真を貼り合わせたコラージュ作品では、戦後復興期の原風景となる背景と、当 時のハイファッションに身を包んだ華やかな女性たちとが、強烈なコントラストを描きながら台紙 の上でスパークし合います。岡上さん独自の魅惑の世界に是非浸っていただきたいです。

In the collages, created from photos cut from magazines, she paints a sharp contrast between the "blank slate" landscapes of a Japan in the midst of post-war recovery, and images of women in high-fashion clothing imposed on top of them.

私、岡上淑子さん知ってます!ファッションとも連動しているし、個性のある作品を生んでいる 感じがとても好き。1950年代のファッションの資料としても、芸術作品としても楽しめそうですし、 私の大好きなモノクロの世界。学びたいところなので、何度も見に行きたいです。

I know her! I like the way incorporates the world of fashion into her artworks. These works can be appreciated both as art and as records of 1950s fashion. I love the world of monochrome photography and I think I could learn a lot from this exhibition – I could go over and over again.





人形劇俳優たいらじょうと音楽のコラボレーション第3弾!【東京文化会館】

舞台芸術創造事業 たいらじょう × 宮田大アンサンブル「SALOME / サロメ」

Performing Arts Creation Project: Jo Taira & Dai Miyata Ensemble "SALOME" [Tokyo Bunka Kaikan]



東京文化会館 事業企画課:島彩乃

人形劇俳優のたいらじょうさんと気鋭のチェリスト宮田さんとの共演2作品目。女の情念を演じ ることが得意なたいらさんと宮田さん率いるアンサンブルが奏でる音楽で、これまでにない新た な「サロメ」をご覧いただけます。

This will be the second collaboration from puppeteer Jo Taira and energetic cellist Dai Miyata. Taira's skill at portraying female emotion, and the music performed by Miyata's ensemble, will come together to bring you a brand new interpretation of Salome.

人形劇はまだ見たことがないのですが、人形作家の四谷シモンさんと最近お会いして、ちょっと ゾクっとしてエロティックな人形に惹かれました。カラフル好きな私もいますが、実は芸術はディー プな方が好きなんですよ。好きなジャンルかも!見てみたいですね。

I've never seen puppet theatre before, but I recently met the puppet craftsman Simon Yotsuya, and I was thrilled and fascinated by some of his eroticised puppets. A part of me loves bright colours, but when it comes to art I prefer depth. This looks like the kind of thing I would like.





Tokyo Photographic Art Museum





東京都美術館

Tokyo Metropolitan Art Museum





建築×写真 ここのみに在る光

2018年11月10日(土)~2019年1月27日(日)

Architecture x Photography: A Light Existing Only Here

.....

Nov. 10 Sat., 2018 - Jan. 27 Sun., 2019

🏙 お正月開館 P.21へ



渡辺義雄〈伊勢神宮〉より《内宮正殿北西側全景》 1953年 東京都写真美術館蔵 Yoshio Watanabe, from Ise Grand Shrine, Northwest view of the Main Sanctuary, Naiku, 1953, collection of Tokyo Photographic Art Museum

現存する最も古い写真は「たてもの」の一角。このように、写真と建築の 関係は写真の黎明期の時代から密接に関わっています。本展では東京 都写真美術館のコレクションを中心に、さまざまな建築を捉えた写真を 展示し、写真家の眼を通した建築の魅力を堪能することができます。

Photography has been closely interlinked with architecture since its early days – the oldest surviving photograph shows a view of a building. This exhibition will display photographs depicting all kinds of buildings, allowing visitors to appreciate the appeal of architecture as seen through the eyes of photographers.

料金:一般600(480)円、学生500(400)円、中高生・65歳以上400(320)円。小学生以下、都内在住・在学の中学生無料。()内は20名以上の団体料金。障害者手帳等をお持ちの方は無料(詳細はP.28)。

Admission: Adults: ¥600 / College students: ¥500 / High school and Junior high school students, Seniors(65 and over): ¥400 / Junior high school students living in or commuting to Tokyo, Elementary school students and younger: Free

小さいながらもたしかなこと

日本の新進作家 vol.15

2018年12月1日(土)~2019年1月27日(日)

Things So Faint But Real

Contemporary Japanese Photography vol.15

Dec. 1 Sat., 2018 - Jan. 27 Sun., 2019

🏥 お正月開館 P.21へ



河合智子《On the Origin of Springs / 泉の起源について》 2018年 作家蔵 Tomoko Kawai, On the Origin of Springs 2018

将来性のある作家を発掘するシリーズの第15回目は自らの感性 や考え方、アイデンティティやリアリティを手がかりに、社会との 関わりを意識しながら作品を制作する5名の作家を取り上げます。

A series delving into the work of promising young artists. This time, the exhibition will showcase the work of five individuals who allow their sensibilities, worldview, sense of identity and reality to inform their creative process.

料金:一般700円ほか。障害者手帳等をお持ちの方は無料(詳細はP.28)。

Admission: Adults: ¥700, and more

03-3280-0099

第11回恵比寿映像祭 トランスポジション 変わる術 2019年2月8日(金)~24日(日)

Yebisu International Festival for Art & Alternative Visions 2019: The Art of Transposition



Feb. 8 Fri. - 24 Sun., 2019

ミハイル・カリキス(とくべつな抗 議活動)(プロダクション・フォト) 2018年 Mikhail KARIKIS, No Ordinary Protest (film production photograph) 2018

映像とアートの国際フェスティバル「恵比寿映像祭」。今年は「トランスポジション 変わる術」をテーマに、展示・上映・ライブ・トークセッションなど多彩なプログラムを展開します。

Yebisu International Festival for Art & Alternative Visions is an international video and art festival. This year's theme is "The Art of Transposition" and will feature a variety of programs including exhibitions, screenings, live events and talk sessions.

料金:入場無料 ※定員制のプログラム(上映、ライブ、レクチャーなど)は有料

Admission: Free (Admission will be charged for some events with limited seating, including screenings, live performances, and lectures.)

ムンク展―共鳴する魂の叫び

2018年10月27日(土)~2019年1月20日(日)

Munch: A Retrospective

Oct. 27 Sat., 2018 - Jan. 20 Sun., 2019

🏙 お正月開館 P.21へ

.....

近代絵画の巨匠エドヴァルド・ムンクの大回顧展。オスロ市立ムンク美術館が誇る珠玉のコレクションを中心に、初来日となるテンペラ・油彩画の《叫び》など約100点によりその画業を振り返ります。

The grand retrospective of the great modern painter Edvard Munch (1863-1944). Featured will be some 100 works principally from the exquisite collection of the Munch Museum in Oslo, including a tempera and oil version of *The Scream* making its first appearance in Japan.

お問い合わせ先:TEL 03-5777-8600(ハローダイヤル)

URL ► https://munch2018.jp

*12月は高校生無料



エドヴァルド・ムンク《叫び》1910年? オスロ市立ムンク美術館蔵 Edvard Munch. *The Scream*. 1910? © Munchmuseet

奇想の系譜展 江戸絵画ミラクルワールド 2019年2月9日(土)~4月7日(日)

Lineage of eccentrics:

The miraculous world of Edo painting Feb. 9 Sat. – Apr. 7 Sun., 2019



曾我蕭白《雪山童子図》三重·継松寺蔵 Soga Shohaku, *Sessen Dōji Offering His Life to an Ogre*, Keishō-ji Temple, Mie prefecture

お問い合わせ先:TEL 03-5777-8600 (ハローダイヤル) URL ► https://kisou2019.jp

上野アーティストプロジェクト2018

「見る、知る、感じる一現代の書」

2018年11月18日(日)~2019年1月6日(日)

Ueno Artist Project 2018:

"Contemporary SHO—See, Know and Feel Today's Calligraphy" Nov. 18 Sun., 2018 – Jan. 6 Sun., 2019

👛 お正月開館 P.21へ

東京都美術館コレクション展

喜怒哀楽の書

2018年12月1日(土)~2019年1月6日(日)

Tokyo Metropolitan Art Museum Collection Exhibition— Joy, Anger, Sorrow and Pleasure in Contemporary Sho Dec. 1 Sat., 2018 – Jan. 6 Sun., 2019

🏙 お正月開館 P.21へ

お問い合わせ先:TEL 03-3823-6921

URL ► http://www.tobikan.jp

(i) 年末年始開館のお知らせ

年内は2018年12月30日まで開館、 新年は2019年1月2日9時30分から開館します。 ※館内整備に伴い、2018年12月25日は全館休館いたします。

東京都江戸東京博物館

Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum





★お正月開館 P.21へ

江戸東京たてもの園

Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum





企画展「春を寿ぐ 一徳川将軍家のみやび一」

2019年1月2日(水)~3月3日(日)

Celebrating Spring: Elegance of the Family of the Tokugawa Shoguns

.....

Jan. 2 Wed. - Mar. 3 Sun., 2019

徳川宗家に伝来する東照宮御影をはじめ、将軍正室であった 天璋院篤姫と皇女和宮が所持した雛道具、江戸中後期の精緻 な銀細工や豆人形などから、将軍家ではどのように春を祝し、過

An exhibition showing how the shogun's family celebrated the coming of spring through a range of exhibits, including the Toshogu Miei, a painting of Tokugawa levasu handed down through the Tokugawa clan. as well as Hina-dogu (miniature of furniture and house hold goods) owned by Tehsho-in Atsuhime and Kazunomiya, and fine silverwork and miniature dolls from the mid-late Edo period.

休館日:2019年1月7日(月):28日(月)、2月4日(月):12日(火):18日(月):25日(月)

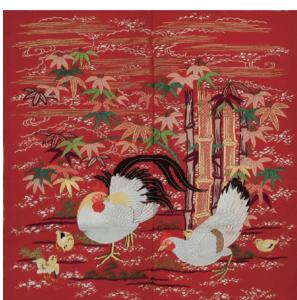
Closed: Jan. 7 Mon., 28 Mon., Feb. 4 Mon., 12 Tue., 18 Mon., 25 Mon., 2019



ごしたのかを展示します。

艶やかな織物の袱紗や雛道具など"ちいさきもの"と呼ば れる工芸に、春の趣を感じてください!

かけふくさ べにちりめんぢたけ にわとりもんししゅう 掛袱紗(紅縮緬地竹に鶏文刺繍) 徳川記念財団所蔵



企画展「市民からのおくりもの2018 一平成28・29年度 新収蔵品から一」 2019年3月19日(火)~5月6日(月•祝)

Gifts from the Citizens 2018 Mar. 19 Tue. - May. 6 Mon., 2019



平成28・29年度の2年間に江戸東京博物館が新たに収蔵した資料をご紹介。今回の注目資料 は、初公開の江戸名所亀戸梅屋敷の珍しい関係資料や、江戸東京たてもの園に移築展示され ている茶室「会水庫」を開いた茶人山岸会水の茶器などです。

This exhibition showcases items acquired by the museum from 2016 to 2017. Highlights this time include rare materials related to the ukiyo-e print Plum Park in Kameido, and tea ceremony tools once owned by master Kaisui Yamaqishi, who opened the Kaisuian teahouse which can now be found at the Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum

休館日:月曜日(祝休日の場合は翌平日)

Closed: Mon. (When Mon. is a national holiday, closed on the following weekday.)



新発見資料が初めて公開される亀戸梅屋敷は、広重「名所江戸百景」にも描かれています!

江戸城出入りの御用鑑札 1861年(文久元年) (亀戸梅屋敷関係資料)東京都江戸東京博物館所蔵

の団体料金。障害者手帳等をお持ちの方は無料(詳細はP.28)。 students and younger: Free

観覧料:※常設展観覧料でご覧になれます。一般600 (480)円、大 Admission: Adults: ¥600 / College and Vocational students: ¥480 / High 学生·専門学校生480(380)円、中学生·高校生·65歳以上300(240) school and Junior high school students, Seniors(65 and over): ¥300 / Junior 円、小学生以下、都内在住·在学の中学生無料。() 内は20名以上 high school students living in or commuting to Tokyo, Elementary school

P.29 → Map **02**

9:30-17:30(土曜日-19:30)

たてもの園フェスティバル

2019年3月21日(木・祝)~28日(木)

Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum Festival Mar. 21 Thu. - 28 Thu., 2019

春分の日から8日間、都立小金井公園内の江戸東京たてもの園 では、大人も子供も一緒に楽しめる事業を行います。体を使って 建物の形を表す「けんちく体操」をはじめ、参加・体験できる行 事が盛りだくさん。最終日の3月28日(木)は開園記念日につき入 **園無料です。桜のつぼみがふくらみ始めるこの季節、たてもの園で、** ぜひお楽しみください。

This event, running for 8 days beginning on Vernal Equinox Day, will feature a number of events adults and children can enjoy together. There will be lots of things to take part in and experience, including "The Architectural Gymnastics", where participants try to represent buildings with their bodies. Celebrate the coming of spring at the Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum this year.



けんちく体操(昨年度の様子)

江戸の正月を楽しもう

2019年1月2日(水)・3日(木)

Enjoy New Year of Edo

Jan. 2 Wed. - 3 Thu., 2019



🎍 お正月開館 P.21へ

(神楽(昨年度の様子)

.....

門松やしめ飾りなど正月のお飾りや獅子舞、太神楽の実演など、 江戸時代以来の正月の風習を、入園無料でお楽しみいただけます。

Experience Japanese New Year customs passed down since the Edo Period, including traditional decorations and Shishimai and Daikagura performances. Entry is free.

正月の昔あそび

2019年1月5日(土)・6日(日)

Traditional Games for New Year Jan. 5 Sat. - 6 Sun., 2019



書き初め、かるた、百人一首などを行い、正月行事や昔のあそび に触れることができる催しです。

Try out traditional New Year games and past-times from bygone days including kakizome (calligraphy), karuta (card matching) and kyogi karuta.

武蔵野の歴史と考古学

一江戸東京たてもの園収蔵品展一(仮)

2019年2月5日(火)~5月12日(日)

History and Archaeology of Musashino: Collection of Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum Feb. 5 Tue. - May. 12 Sun., 2019

入園料:一般400(320)円、大学生320(250)円、中学生(都外)・ 高校生・65歳以上200(160)円、小学生以下・中学生(都内)無 方は無料(詳細はP.28)。

は開園)、2018年12月25日~2019年1月1日

Admission: Adults: ¥400 / College students: ¥320 / Junior high school students living outside Tokyo, High school students and Seniors (65 and over): ¥200 / 料。()内は20名以上の団体料金。障害者手帳等をお持ちの Elementary school students and younger, Junior high school students living in

休園日:月曜日(祝休日の場合は翌平日、ただし3月18日・25日 Closed: Mon. (When Mon. is a national holiday, closed not the following weekday, except Mar. 18, 25), Dec. 25, 2018 - Jan. 1, 2019

042-388-3300 URL ► http://www.tatemonoen.jp

東京都庭園美術館

Tokyo Metropolitan Teien Art Museum





トーキョーアーツアンドスペース

Tokyo Arts and Space





岡上淑子 フォトコラージュ 沈黙の奇蹟

2019年1月26日(土)~4月7日(日)

TOSHIKO OKANOUE, Photo Collage: The Miracle of Silence

Jan. 26 Sat. - Apr. 7 Sun., 2019



《夜間訪問》東京国立近代美術館蔵 ©Okanoue Toshiko

1950年代に彗星のごとく登場した岡上淑子は、日本におけるシュルレアリスム運 動を先導した瀧口修造に見出され、フォトコラージュ作品によってその比類ない 才能を開花させました。本展では、国内外に所蔵されるコラージュ作品を中心に、 その活動の軌跡を展覧いたします。戦後復興期の新たな時代への息吹を感じさ せるユニークな感性の発露を、作家所蔵の関連資料等とともにご紹介いたします。

Toshiko Okanoue burst onto the art scene in the 1950s, when she came to the attention of Shuzo Takiguchi, the leader of the Surrealism movement in Japan. Through the medium of photo collage, she fully developed her incomparable artistic talent. This exhibition, centered around works of photo collage held in domestic and overseas, traces the story of Okanoue's career. Together with associated materials from the artist's collection, we introduce the products of a unique sensibility which breathed fresh life into the era of postwar revival.

観覧料:一般 900 (720) 円 / 大学生·専門学校生 720 (570) 円 / 中高生·65歳以上 450 (360) 円、 小学生以下・都内在住在学の中学生は無料。()内は20名以上の団体料金、障害者手帳等をお 持ちの方は無料(詳細はP.28)。

休館日:第2.第4水曜日

.....

☆桜の季節の夜間開館:3月29日⋅30日、4月5日⋅6日は20:00まで開館します。(入館は19:30まで)

Admission: Adults: ¥900 / College and Vocational students: ¥720 / High school and Junior high school students and Seniors (65 and over): ¥450 / Junior high school students living in or commuting to Tokyo, Elementary school students and younger: Free

Closed: 2nd and 4th Wed.

Night time open for cherry blossoms: Mar. 29, 30, Apr. 5, 6 will open until 20:00.

美術館のクリスマス

Christmas time at the museum



12月はクリスマス。クリスマスカラーでもある緑に囲まれた東京都庭園美術館には、目黒通りに 面した正門にクリスマスツリーやリースがお目見えします。レストランや新館内のカフェではクリス マス限定のメニュー、ミュージアムショップではプレゼントにふさわしいギフトをご用意しています。 2019年1月14日(月・祝)まで「エキゾティック×モダン アール・デコと異境への眼差し」を開催中。 異国趣味に彩られた装飾性あふれる作品をお楽しみください。

For December, to mark the coming of Christmas the Teien Art Museum's front gate facing Meguro-dori will feature decorations including a Christmas tree and wreaths. The restaurant and the cafe in the Annex will have a limited-edition Christmas menu and the museum shop will have gift items suitable for Christmas presents. The current exhibition "EXOTIC × MODERN: French Art Deco and inspiration from afar" features works whose decorative aspect was created through a lens of exoticism and will run until Jan. 14 Mon., 2019.

「エキゾティック×モダン アール・デコと異境への眼差し」

2018年10月6日(土)~2019年1月14日(月・祝)

EXOTIC × MODERN: French Art Deco and inspiration from afar Oct. 6 Sat., 2018 - Jan. 14 Mon., 2019

観覧料:一般1,200(960)円、大学生·専門学校生960(760)円、中学生·65歳以上600(480)円、小学生以下、都内在住·在学の中学生無料。()内は20名以上 の団体料金。障害者手帳等をお持ちの方は無料(詳細はP28)。

休館日:第2·第4水曜日、年末年始(2018年12月28日~2019年1月4日)

Admission: Adults: ¥1,200 / College and Vocational students: ¥960 / High school and Junior high school students and Seniors (65 and over): ¥600 / Junior high school students living in or commuting to Tokyo, Elementary school students and younger; Free

Closed: 2nd and 4th Wed., New year holidays (Dec. 28, 2018 - Jan. 4, 2019)

OPEN SITE 2018-2019

Part 1: 2018年11月24日(土)~12月24日(月·振休)/Part 2: 2019年1月12日(土)~2月11日(月·祝)

.....

OPEN SITE 2018-2019

Part 1: Nov. 24 Sat. - Dec. 24 Mon., 2018 / Part 2: Jan. 12 Sat. - Feb. 11 Mon., 2019



コンタクトゴンゾ *TOKAS推奨企画

観覧料:展示は無料、パフォーマンスは企画により異なる

会場:トーキョーアーツアンドスペース本郷

休館日:月曜日(2018年12月24日、2019年1月14日、2月11日は開館)、 2018年12月25日~2019年1月11日・15日

アートにおけるあらゆるジャンルを対象に、表現者、参加者 双方にとってオープンでクリエイティブな場(=サイト)を目指 す公募プログラム。第3回となる今年度は、国内外の285の応 募の中から厳正なる審査を経て、展示やパフォーマンス、演 劇など9企画を選出しました。会期中には、トーキョーアーツ アンドスペースの推奨企画や教育普及プログラムのほか、企 画者による関連イベントも多数開催します。

With applications open to the public, OPEN SITE's aim is to offer a creative space for both participants and visitors in every genre of art. This third year of the event will feature nine programs, including exhibitions and performances, by artists chosen by the judges from among the 285 applicants from both Japan and overseas. During the event, in addition to programs recommended by Tokyo Arts and Space, and educational projects, there will be a range of related programs from participants.

Admission: Free (Some performances will require admission fee) Venue: Tokyo Arts and Space Hongo

Closed: Mon. (Except Dec. 24, 2018, Jan. 14, Feb. 11, 2019), Dec. 25, 2018 - Jan. 11, 15, 2019

ACT Vol.1「霞はじめてたなびく」 2019年2月23日(土)~3月24日(日)

ACT Vol.1 "First Lingering Mist of Spring" Feb. 23 Sat. - Mar. 24 Sun., 2019



佐藤雅晴《福皂尾行》2018 Masaharu Sato Fukushima Trace 2018

春を迎える2月下旬、遠くに見える景色が霞んで見えるようになります。湿気を帯びた 空気が浮遊するちりなどと結合し、光に変化をもたらすからです。そのようなささやか な日常の変化を身体で敏感に感じとり、レイヤーを重ねて今まで見えていなかった風 景を浮かび上がらせる3名の作家を紹介します。

In late February, just before the spring, the horizon is obscured from view by a haze. Moisture in the air mixes with dust and other particles, affecting the passage of light. ACT Vol.1 will introduce three artists who have a keen sense for this kind of subtle change in our everyday experience of the world, layering images to bring to light the overlooked aspects of landscapes.

観覧料:無料

会場:トーキョーアーツアンドスペース本郷 Venue: Tokyo Arts and Space Hongo 休館日:月曜日

Admission: Free

アーティスト: 佐藤雅晴、西村有、吉開菜央 Artists: Masaharu Sato, Yu Nishimura, Nao Yoshigai Closed: Mon

オープン・スタジオ 2018-2019

OPEN STUDIO 2018-2019

2019年3月8日(金)~10日(日) 11:00~17:00

Mar. 8 Fri. - 10 Sun., 2019 11:00 - 17:00

会場:トーキョーアーツアンドスペースレジデンシー

Venue: Tokyo Arts and Space Residency

シモ・ケロクンプによるコレオグラフィック・インスタレーション 2018年12月7日(金)~22日(土) 11:00~19:00

休館日:日曜日

03-5689-5331(本郷)

A choreographic installation by Simo Kellokumpu in collaboration with Vincent Roumagnac and Nao Yazawa Dec. 7 Fri. - 22 Sat., 2018 11:00 - 19:00

会場:トーキョーアーツアンドスペースレジデンシー

Venue: Tokyo Arts and Space Residency

URL ► http://www.tokyoartsandspace.jp

アーティスト: シモ・ケロクンプ、ヴァンサン・ルーマニャック、谷沢直 Closed: Sun.

 $P.30 \to Map \ 07 \ 08$



東京文化会館

Tokyo Metropolitan Festival Hall, Tokyo Bunka Kaikan





《響の森》Vol.43 ニューイヤーコンサート2019

2019年1月3日(木)15:00開演 / 大ホール

Tokyo Bunka Kaikan Orchestra Concert Series "Sound Forest" Vol.43 —New Year Concert 2019 Jan. 3 Thu., 2019 15:00 / Main Hall



Kentaro Kawase (Conductor)



Nobuya Sugawa (Saxophone)

東京文化会館新春恒例の「ニューイヤーコンサート」。2019年の幕開けは、各 地のオーケストラから引っ張りだこの指揮者、川瀬賢太郎と、日本におけるク ラシック・サクソフォンの第一人者、須川展也が共演します。

Tokyo Bunka Kaikan's annual New Year concert. The opening concert for 2019 will feature Kentaro Kawase, a conductor who has been much in demand with orchestras across the country, performing alongside premier classical saxophonist Nobuya Sugawa.

指揮:川瀬賢太郎 サクソフォン:須川展也 管弦楽:東京都交響楽団 曲目:チャイコフス キー / オペラ『エフゲニー・オネーギン』より「ポロネーズ」、グレグソン / サクソフォン協奏曲、 チャイコフスキー / 交響曲第4番 へ短調 op.36 料金:S席6,200円、A席4,100円、B席2,100 円 ※各種割引あり(要証明書)

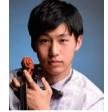
Admission: S seats: ¥6,200 / A seats: ¥4,100 / B seats: ¥2,100

第16回東京音楽コンクール 優勝者コンサート

2019年2月11日(月・祝)15:00開演/大ホール

The 16th Tokyo Music Competition Winners Concert

Feb.11 Mon., 2019 15:00 / Main Hall



Tomotaka Seki (Violin)



Lisa Mimura (Trumpet)



Zarina Altynbayeva (Soprano)

若手アーティストの登竜門、「第16回東京音楽コンクール」各 部門の優勝者によるコンサートです。

Performances by the winners in each section of the 16th Tokyo Music Competition, seen as a gateway to a successful career for young

ヴァイオリン: 関朋岳 トランペット: 三村梨紗 ソプラノ: ザリナ・アルティ エンバエヴァ 指揮:角田鋼亮 管弦楽:東京フィルハーモニー交響楽団 司会:朝岡聡 料金:全席指定2,000円 ※各種割引あり(要証明書)

Admission: ¥2 000

舞台芸術創造事業 たいらじょう × 宮田大アンサンブル「SALOME / サロメ」

2019年1月19日(土)・20日(日)15:00開演 / 小ホール

Performing Arts Creation Project: Jo Taira & Dai Miyata Ensemble "SALOME" Jan. 19 Sat., 20 Sun., 2019 15:00 / Recital Hall



@Daisuke Omori (Puppet show actor, Production)



宮田大 @Daisuke Omori Dai Miyata (Cello, Music Director)

ひとりですべての登場人物を演じる人形劇俳優のたいらじょうと、「Hamlet」 (2016年)でも共演を果たしたチェリストの宮田大が再タッグ。オスカー・ワ イルドの名作「サロメ」に挑みます。

Puppeteer Jo Taira, who performs all his characters solo, teams up with cellist Dai Miyata once again. This time they will take on Oscar Wilde's famous work. Salome.

脚本/演出/美術/人形操演:たいらじょう 音楽監督/チェロ:宮田大 ハープ:山崎祐介 コントラバス: 谷口拓史 オーボエ: 若山健太 曲目: R. シュトラウス / オペラ『サロメ』より「7つ のヴェールの踊り」、ショスタコーヴィチ/ピアノ三重奏曲第2番第4楽章より、リムスキー=コル サコフ / 「シェヘラザード」 第3楽章より、シベリウス / 交響詩 「フィンランディア」 ほか、様々な作 曲家の作品から選出 料金:S席5,800円、A席3,800円(完売)、B席2,000円(完売) ※各種割引 あり(要証明書)

Admission: S seats: ¥5.800 / A seats: ¥3.800(sold out) / B seats: ¥2.000(sold out)

舞台芸術創造事業日本・ハンガリー国交樹立150周年記念「くちづけ〜現代音楽と能〜」 2019年3月9日(土)16:00開演 / 小ホール

Performing Arts Creation Project celebrating the 150th Anniversary of Japan-Hungary Diplomatic Relations:

"Secret Kiss - Contemporary Music and Noh" Mar. 9 Sat., 2019 16:00 / Recital Hall



エトヴェシュ・ペーテル ©Marco Borggreve Péter Eötvös (Composition, Planning Advisor)



青木涼子 ©Hiroaki Sed Rvoko Aoki (Noh performance)

ハンガリーを代表する作曲家エトヴェシュ・ペーテルが、青木涼子(能)に捧 げる新作「くちづけ」。世界初演となる楽曲も披露されます。

Renowned Hungarian composer Péter Eötvös presents a new work dedicated to Ryoko Aoki, a pioneering performer who fuses Noh and contemporary music in her performances. Some of the compositions will be performed publicly for the first time.

作曲 / 企画アドバイザー: エトヴェシュ・ペーテル、細川俊夫 演出: 平田オリザ 能: 青木 涼子 曲目:中堀海都 / 二つの異なる絵、バログ・マーテー / 名所江戸百景、エトヴェシュ・ ペーテル / Harakiri、細川俊夫 / 線 VI、エトヴェシュ・ペーテル / くちづけ 料金:S席4,000円、 A席3,000円、B席2,000円 ※各種割引あり(要証明書)

Music Program TOKYO Workshop Workshop! 国際連携企画

2018年12月1日(土)~9日(日)/東京文化会館、調布市グリーンホール、

はじめましてクラシック~ヴァイオリン&チェロ&ピアノ~

Dec. 1 Sat. - 9 Sun., 2018 / Tokyo Bunka Kaikan, Chofu City Green

Let's open the wonder treasure boxes under the sea!

"Workshop Concert - Violin & Cello & Piano"

ミュージック・ワークショップ・フェスタく冬>

Admission: S seats: ¥4,000 / A seats: ¥3,000 / B seats: ¥2,000

ワークショップ Workshop

調布市文化会館たづくり

One Day セッション

Music Program TOKYO

One Day Session

2019年2月3日(日)13:00 / 小ホール

2019年2月3日(日)15:00 / 小ホール

2019年3月2日(土) / リハーサル室

あけてみよう!海のふしぎな宝箱

Music Workshop Festa 'Winter'

Hall, Chofu City Cultural Hall Tazukuri

Feb. 3 Sun., 2019 13:00 / Recital Hall

Feb. 3 Sun., 2019 15:00 / Recital Hall

Mar. 2 Sat., 2019 / Rehearsal Room

音楽 Music

上野 de クラシック/小ホール

2018年12月11日(火)11:00開演 村松稔之(カウンターテナー) 2019年1月31日(木)11:00開演 アレッサンドロ・ベヴェラリ

(クラリネット) 2019年2月2日(土)14:00開演

コハーン・イシュトヴァーン (クラリネット)&ピアノ六重奏

2019年2月20日(水)11:00開演 荒井里桜(ヴァイオリン) 2019年3月13日(水)11:00開演 ノ・ヒソン(ピアノ)

Ueno de Classic / Recital Hall

Dec. 11 Tue., 2018 11:00 Toshiyuki Muramatsu (Countertenor) Jan. 31 Thu., 2019 11:00 Alessandro Beverari (Clarinet) Feb. 2 Sat., 2019 14:00 Kohán István (Clarinet)

& Piano Sextet

Feb. 20 Wed., 2019 11:00 Rio Arai (Violin) Mar. 13 Wed., 2019 11:00 Noh Heeseong (Piano) Music Program TOKYO シャイニング・シリーズ Vol.4

成田達輝×阪田知樹 デュオコンサート

2018年12月21日(金)19:00開演 / 小ホール

Music Program TOKYO Shining Series Vol.4 Tatsuki Narita & Tomoki Sakata Duo Recital

Dec. 21 Fri., 2018 19:00 / Recital Hall

Music Program TOKYO プラチナ・シリーズ第5回

有田正広&上原彩子 ~バロックからモダンへ~

2019年1月26日(土)15:00開演 / 小ホール

Music Program TOKYO Platinum Series Vol.5

Masahiro Arita & Avako Uehara—From Baroque to Modern Jan. 26 Sat., 2019 15:00 / Recital Hall

創遊・楽落"夜"らいぶ Vol.46 <イラスト・英語字幕付> 2019年2月22日(金)19:00開演 / 小ホール 桂竹丸(落語)、花岡詠二(クラリネット)

SOYU RAKU RAKU NIGHT LIVE Vol.46 <with Illustrations, English supertitles>

Feb. 22 Fri., 2019 19:00 / Recital Hall Takemaru Katsura (Rakugo)

Music Program TOKYO

3館連携若手アーティスト支援 アフタヌーン・コンサート

2019年2月15日(金)15:00開演/小ホール

出演者:マルシェ弦楽四重奏団、トリオ デルアルテ、石井基幾(バリトン)、 細井暁子(メゾソプラノ)、梶川真歩(フルート)、吉村結実(オーボエ)、 稲生亜沙紀(ピアノ)ほか

Music Program TOKYO

Afternoon Concert by Young Musicians

Feb. 15 Fri, 2019 15:00 / Recital Hall

Music Program TOKYO

障害のある方とそのご家族のための

はじめましてクラシック~弦楽四重奏~

2019年3月10日(日)13:00開演 / 小ホール

出演者:野口綾子(ワークショップ・リーダー)、吉江美桜(ヴァイオリン)ほか

Music Program TOKYO

03-3828-2111(代表)

Workshop Concert for families in special needs

Mar. 10 Sun., 2019 13:00 / Recital Hal

Artists: Ayako Noguchi (Tokyo Bunka Kaikan Workshop Leader), Mio Yoshie (Violin), and more

03-5685-0650(東京文化会館チケットサービス)

URL ► http://www.t-bunka.jp

P.31 → Map 10

10:00-22:00

東京芸術劇場

Tokyo Metropolitan Theatre





東京芸術劇場シアターオペラ vol.12 全国共同制作プロジェクト

モーツァルト/歌劇『ドン・ジョヴァンニ』全幕(新演出・英語字幕付・日本語上演)

.....

2019年1月26日(土)・27日(日)14:00開演/コンサートホール

W.A.Mozart "Don Giovanni" *New production Opera in 2 acts in Japanese with English subtitle

Jan. 26 Sat., 27 Sun., 2019 14:00 / Concert Hall



Art Direction / Illustration: 森本千絵(goen*) Design: 高橋亮(goen°) Photo: Hikaru.☆

常に新しい創造を追求し続ける指揮者の井上道義と、独自の世界観を持つダンサー・ 振付家の森山開次がタッグを組み、旧来の慣習にとらわれない新たな視点でオペラ を創り上げます。今回は全墓日本語上演。音楽・言葉・身体表現が一体となった至 極のオペラをお楽しみください。

A production bringing a fresh new perspective on the world-famous opera, from internationally-active conductor Michivoshi Inque and innovative dancer-choreographer Kaiji Moriyama. This time, the whole performance will be in Japanese. Experience a world-class opera where music, words and physical expression come together as one.

総監督・指揮: 井上道義 演出・振付: 森山開次 管弦楽: 読売日本交響楽団 合唱: 東響コーラス 出演: ヴィタリ・ユシュマノフ、三戸大久、高橋絵理、デニス・ビシュニャ、鷲尾麻衣、金山京介、小林沙羅 (1月26日出演)、藤井玲南(1月27日出演)、近藤圭ほか 料金:S席10,000円、A席:8,000円、B席:6,000円、 C席:4,000円、D席:3.000円、E席:1.500円(完売)、SS席:12,000円(完売)、高校生以下:1,000円 ※未就学児入場不可※高校生以下チケットは劇場ボックスオフィスのみ取扱い(枚数限定 要証明書)。

Admission: S seats: ¥10,000 / A seats: ¥8,000 / B seats: ¥6,000 / C seats: ¥4,000 / D seats: ¥3,000 / E seats: ¥1,500 (sold out) / SS seats: ¥12,000 (sold out), High school students and younger: ¥1,000



将来の音楽界を担う若手・中堅歌手たちと10名のダンサー、日本を代表するオー ケストラによるまったく新しいオペラにご期待ください!

音楽 Music

エル・システマ・フェスティバル2018 ガラコンサート 2018年12月1日(土)15:00開演/コンサートホール

El Sistema Festival 2018 Gala Concert Dec. 1 Sat., 2018 15:00 / Concert Hall

第9回 音楽大学オーケストラ・フェスティバル2018 東京音楽大学&東邦音楽大学

2018年12月8日(土)15:00開演/コンサートホール

College of Music Orchestra Festival 2018 Tokyo College of Music & Toho College of Music Dec. 8 Sat., 2018 15:00 / Concert Hall

東京芸術劇場 海外オーケストラシリーズ パリ管弦楽団 2018年12月16日(日)15:00開演/コンサートホール

Orchestre de Paris

Dec. 16 Sun., 2018 15:00 / Concert Hall

東京芸術劇場パイプオルガンコンサート Vol.23 ~クリスマスに贈る真夜中のミサ~ 2018年12月20日(木)19:00開演/コンサートホール

Tokyo Metropolitan Theatre Organ Concert Vol.23

Messe de minuit pour Noël Dec. 20 Thu., 2018 19:00 / Concert Hall

ランチタイム・パイプオルガンコンサート

Vol.130 2019年1月17日(木)12:15開演/コンサートホール Vol.131 2019年3月14日(木)12:15開演/コンサートホール

Tokyo Metropolitan Theatre Lunchtime Organ Concert Vol.130 Jan. 17 Thu., 2019 12:15 / Concert Hall Vol.131 Mar. 14 Thu., 2019 12:15 / Concert Hall

ナイトタイム・パイプオルガンコンサート Vol.25 2019年2月14日(木)19:30開演/コンサートホール

Tokyo Metropolitan Theatre Nighttime Organ Concert Vol.25 Feb. 14 Thu., 2019 19:30 / Concert Hall

アマデウス LIVE シネマティック・コンサート 2019年2月23日(土) 15:00 開演・24日(日) 14:00 開演 / コンサートホール

AMADEUS -LIVE-

Feb. 23 Sat. 15:00, 24 Sun., 2019 14:00 / Concert Hall

芸劇ウインド・オーケストラ・アカデミー 第5回演奏会 2019年3月1日(金)19:00開演/コンサートホール

Geigeki Wind Orchestra Academy 5th concert Mar. 1 Fri., 2019 19:00 / Concert Hall

芸劇&読響 ()才から聴こう!! / 4才から聴こう!! 春休みオーケストラコンサート

2019年3月27日(水)11:30開演(0才から)、

13:30開演(4才から) / コンサートホール

Geigeki & YNSO Spring Orchetra Concert

Mar. 27 Wed., 2019 11:30 (0 years old and older), 13:30 (4 years old and older)

第8回 音楽大学フェスティバル・オーケストラ 2019年3月30日(土)15:00開演/コンサートホール

The 8th College of Music Festival Orchestra Mar. 30 Sat., 2019 15:00 / Concert Hall

東京芸術劇場 兵庫県立芸術文化センター共同製作 Le Père 父

2019年2月2日(土)~24日(日)/シアターイースト

Le Père

Feb. 2 Sat. - 24 Sun., 2019 / Theatre East



フランス演劇賞最高位「モリエール賞」で最優秀脚本賞を受賞したフロリアン・ゼレールの最高傑 作が、30カ国以上の上演で大絶替を受けて待望の日本初演。オリジナル版を演出した気鋭の演 出家、ラディスラス・ショラーが演出。アルツハイマーの症状が出始め、自身の変化に困惑する父と 戸惑う娘。その驚くほど無防備な愛の残酷さと忍耐の限界をユーモラスに描いた哀しい喜劇。

The anticipated Japanese debut production of Florian Zeller's crowning work, which was named best play at France's prestigious Molière Awards, and has received rave reviews in over thirty countries. Ladislas Chollat, the dynamic director behind the play's original production, also directs here. A comedy depicting the struggles of a father beginning to suffer from Alzheimer's and those of his daughter as she attempts to cope, the play mixes humour and pathos as it shows the cruel fragility of love and the limits of perseverance.

出演:橋爪功、若村麻由美、壮一帆、太田緑ロランス、吉見一豊、今井朋彦 料金:一般7,000円、65歳以上6,000円、 25歳以下3.000円、高校生以下1.000円※未就学児入場不可※65歳以上、25歳以下、高校生以下チケットは劇場ボッ クスオフィスのみ取扱い(枚数限定、要証明書)。

Admission: Adults: ¥7,000 / 65 and over: ¥6,000 / 25 and younger: ¥3,000 / High school students and

バレエ&ミュージック マニュエル・ルグリ『スターズ・イン・ブルー』

2019年3月8日(金)・9日(土)/コンサートホール

Manuel Legris "Stars in Blue" BALLET & MUSIC

Mar. 8 Fri., 9 Sat., 2019 / Concert Hall



マニュエル・ルグリ率いる世界一流のバレエダンサーと、国際的に活躍する精鋭音楽家による夢の響宴。 華麗なるダンスと超絶の調べ。奇跡のバレエ&音楽コンサートです。

The world's greatest ballet dancers, brought together by Manuel Legris, perform alongside elite musicians in this creative feast. A momentous ballet & music concert featuring gorgeous dance and transcendent melodies.

ダンサー:マニュエル・ルグリ、オルガ・スミルノワ、セミョーン・チュージン、木本全優 ヴァイオリン:三浦文彰 ピアノ:田村響、 潼澤志野 料金:SS 席:13,000円、S 席:11,000円、A 席:8,000円、B 席:6,000円、C 席:4,000円、D 席:3,000円、25歳以下: 2,000円、高校生以下:1,000円 ※25歳以下、高校生以下チケットは劇場ボックスオフィスのみ取扱い(枚数限定・要証明書)。

Admission: SS seats: ¥13,000 / S seats: ¥11,000 / A seats: ¥8,000 / B seats: ¥6,000 / C seats: ¥4,000 / D seats: ¥3,000 / 25 and younger: ¥2,000 / High school students and younger: ¥1,000

演劇 • 舞踊 Theatre / Dance

03-5391-2111(代表)

芸劇 dance 勅使川原三郎 「月に憑かれたピエロ」「ロスト・イン・ダンス―抒情組曲―」 2018年12月1日(土)~4日(火)/プレイハウス

Saburo Teshigawara "Pierrot lunaire" "Lost in Dance"

Dec. 1 Sat. - 4 Tue., 2018 / Playhouse

芸劇+トーク 朗読「東京」 2019年1月予定 / シアターイースト

Geigeki + Talk "Readings: Tokyo" Scheduled for Jan., 2019 / Theatre East

ワークショップ・イベント Workshop / Event

永井愛による俳優のためのワークショップ 2019年1月28日(月)~2月3日(日)/リハーサルルームL

Actor's Workshop taught by Ai Nagai Jan. 28 Mon. - Feb. 3 Sun., 2019 / Rehearsal Room L

英国フランティック・アッセンブリーによる 社会の課題に向き合う演劇ワークショップ 2019年2月予定/シンフォニースペース

Theatre in Education Workshop taught by Frantic Assembly Scheduled for Feb., 2019 / Symphony Space

芸劇+まちがく

2019年1月25日(金) / アル・テアトロ(2階)

Geigeki+Machigaku: Lecture for Art & Community Jan. 25 Fri., 2019 / Al Teatro

ストリートアーティスト・アカデミー レクチャー 2018年11月~2019年1月予定

Street Artist Academy lecture Scheduled for Nov., 2018 - Jan., 2019

URL ► http://www.geigeki.jp

P.31 → Map 11 9:00-22:00

0570-010-296(チケット取扱い)

アーツカウンシル東京

Arts Council Tokyo

業を展開しています。





アーツカウンシル東京は、世界的な芸術文化都市東京として、

Arts Council Tokyo implements a variety of programs to promote the creation and dissemination of arts and culture and increase Tokyo's appeal as a global city of arts and culture.

伝統芸能普及公演

芸術文化の創造・発信を推進し、東京の魅力を高める多様な事

「平家物語」の世界 ~日本人の心をうつす古典芸能~

2019年1月17日(木)19:00開演

Traditional Arts Promotion Performances

The Tale of the Heike - Traditional Performing Arts reflecting Japanese spirit -Jan. 17 Thu., 2019 19:00

.....



平家の栄枯盛衰を描いた軍記物語の代表作「平家 物語」。親子・主従・恋人・ライバルたち、誇り高く生き た人々の生と死、愛と別れの物語は日本人の心に響き、 そこからは古典芸能の名作を数多く生み出しています。 講談、琵琶、舞踊の分野で、今最も旬な古典芸能の 実演家がいざなう「平家物語」の世界。

Recounting the rise and fall of the Heike clan at the end of the 12th century. The Tale of the Heike is one of the most important works in the genre of epic Japanese war tales. The accounts of the life and death and the love and separation of people who led proud lives - parents and children, lords and retainers, lovers, and rivals - have echoed in the hearts of the Japanese and led to the creation of numerous masternieces of classical theater The most popular performers of classical theater today in the fields of storytelling, biwa (Japanese lute), and dance invite you into the world of the Tale of the Heike.

平家物語絵巻より

讃談:神田松之丞 琵琶:友吉鶴心 舞踊:尾上菊之丞ほか 会場:世田谷パブリックシアター 料金:一般4.000円、学生3.000円 ※未就学児入場不可 主催:アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)

Venue: Setagaya Public Theatre Admission: Adults: ¥4,000 / Students: ¥3,000

プレミアムコンサート~未来へのハーモニー~

2018年12月1日(土)日の出町やまびこホール

小平公演(要事前申込・応募多数の場合は抽選) 2019年3月2日(土)ルネこだいら(小平市民文化会館)

府中公演(要事前申込・応募多数の場合は抽選) 2019年3月3日(日)府中の森芸術劇場

Premium Concert: Harmony for the Future

Dec. 1 Sat., 2018 Hinode Town Yamabiko Hall

Mar. 2 Sat., 2019 Rune Kodaira (Kodaira Citizens Cultural Hall)

(Need a pre-signup. To be selected by lottery in case of oversubscription.)

Mar. 3 Sun., 2019 Fuchu no Mori Art Theater

(Need a pre-signup. To be selected by lottery in case of oversubscription.)

第19回多摩川流域郷土芸能フェスティバル

2018年12月9日(日) / 狛江エコルマホール

19th Tama River Basin Folk Performance Festival

Dec. 19 Sun., 2018 / Komae Ecorma Hall

キッズ伝統芸能体験 発表会

日本舞踊・三曲・長唄

2018年12月23日(日)・24日(月・振休)/国立劇場 小劇場

2018年12月24日(月・振休)/宝生能楽堂

Traditional Performing Arts for Kids Public Performance

Nihon buyo, Sankyoku, Nagauta

Dec. 23 Sun., 24 Mon., 2018 / National Theatre (Small Theatre)

Dec. 24 Mon., 2018 / Hosho Noh Theatre

伝統芸能事業(「J-CULTURE FEST」連携事業) 詩楽劇 すめらみことの物語 一亩舞飾夢幻一 萬斎 新春狂言 Kyogen 案内

2019年1月2日(水)・3日(木)/東京国際フォーラム

Traditional culture and performing arts performances Jan. 2 Wed., 3 Thu., 2019 / Tokyo International Forum

外国人向け伝統文化・芸能 体験・鑑賞プログラム 能「隅田川」~悲しみを覆う声~ 2019年2月23日(+)13:00開演

Traditional Culture and Performing Arts - Experience and Appreciation Program for Foreign Visitors Noh "SUMIDAGAWA" - Sound of prayer cradled in sorrow - Feb. 23 Sat., 2019 13:00



Photo: Yutaka Ishida

能の名曲「隅田川」は、能楽の創始者と言われている世阿弥の長男、元雅の作で、ベンジャミン・ ブリテンにより、「カーリュー・リバー」というオペラとして作曲され、諸外国にも深く浸透しています。 戯曲としても完成度の高い本曲の鑑賞と共に、悲しみを覆う声としての念仏に焦点を当てた体験 プログラムを実施し、外国の方々により深く日本文化の真髄に触れていただきます。

One of the masterpieces of Noh play, "Sumidagawa", was created by Motomasa, the eldest son of Zeami, who is said to be the Father of Noh play. The story was adapted into an opera entitled "Curlew River" by the British composer, Edward Benjamin Britten, and widely performed in various countries. This time, we focus on its dramatic maturity as well as Nenbutsu/Buddhist mantra which cradles sorrow. A hands-on program featuring Nenbutsu / Buddhist mantra is offered. It aims to help foreign audiences to feel and understand the true significance of Japanese culture.

出演: 友枝雄人 ほか 解説: ロバートキャンベル 会場: 十四世喜多六平太記念能楽堂(喜多能楽堂)

料金:一般1階席:3.000円、2階席:2.500円、学生1階席:1.500円、2階席:1.200円 主催:アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)

Venue: Ronneita XIV Commemorative Noh Theatre (Kita Noh Theatre)

Admission: Adults First floor seats; ¥3.000, Second floor seats; ¥2.500 / Students First floor seats; ¥1.500, Second floor seats; ¥1.200

トッピングイースト ほくさい音楽博

2019年2月10日(日)

Topping East Hokusai Music Expo

Feb. 10 Sun., 2019



会場:回向院ほか周辺会場 料金:無料(一部体験会は有料) 主催:東京都、アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴 史文化財団)、NPO法人トッピングイースト

Venue: Ekoin Temple and more Admission: Free (Some workshops will require admission fee)

スティールパン(2017年度) 撮影:後藤武浩

東東京エリアを舞台に、音楽がまちなかでできることを拡張していくことを目指す「トッピングイースト」。「ほくさい音楽博」は、事前公 募による参加の小学生が練習を重ねてきた音楽の発表会をメインに、現役で活躍するプロの演奏家による体験会や、ライブを楽しめ る参加型世界音楽博です。今年度の発表会にはスティールパンと義太夫、ガムランに加え、和楽器が新たに登場。響きの美しい音楽 を子供たちとともに見て、聞いて、触って、音で世界を旅するようにお楽しみください。

Topping East aims to expand the scope of what music can do in the city, with Tokyo as its stage. The "Hokusai Music Expo" will feature workshops and live performances organised by a group of leading instructors, culminating in recitals by elementary school students who have been practising hard in the run-up to the event. This year's recitals will include Japanese instruments, in addition to steel drum, gidayu and gamelan performances. Enjoy the experience of watching, listening and getting hands-on with music alongside children, and let sound take you on a journey around the world.

TURN「第7回 TURN ミーティング」

2019年2月2日(土) / 東京藝術大学

TURN Meeting No.7

Feb. 2 Sat., 2019 / Tokyo University of the Arts

パフォーマンスキッズ・トーキョー Come on de Dance!! 2019年2月10日(日) / くにたち市民芸術小ホール

Performance Kids Tokvo

"Come on de Dancell"

Feb. 10 Sun., 2019 / Kunitachi Community Arts Center

東京キャラバン in 秋田 2019年2月16日(土)・17日(日)/秋田ふるさと村・ドーム劇場

Tokvo Caravan in Akita

Feb. 16 Sat., 17 Sun., 2019 / Dome Theater, Akita Furusato Village

Betweens Passport Initiative Sharing Session FBeyond "How do we meet? How can we meet?" 『日本人』/『移民』を超えて:若者のリーダーシップを育てる」

2018年12月16日(日) / 3331 Arts Chiyoda ROOM302 Betweens Passport Initiative Sharing Session Dec. 16 Sun., 2018 / 3331 Arts Chiyoda ROOM302

Artpoint Meeting #07 一プロジェクトを拡げる「メディア」のつかいかた 2019年1月26日(土)/東京文化会館 4階 大会議室

Artpoint Meeting #07 The way to use "Media" to expand a project Jan. 26 Sat., 2019 / Tokyo Bunka Kaikan

03-6256-8432(広報) URL ► http://www.artscouncil-tokyo.jp

東京都現代美術館

Museum of Contemporary Art Tokyo





大規模改修工事に伴い休館中

Temporarily closed for renovations.

リニューアル・オープンは2019年3月下旬です。 Currently closed until late March 2019 for renovations.

「百年の編み手たち―流動する日本の近現代美術―」/ 「MOTコレクション ただいま / はじめまして」

.....

2019年3月29日(金)~6月16日(日)

Weavers of Worlds A Century of Flux in Japanese Modern / Contemporary Art MOT Collection: Pleased to meet you. New Acquisitions in recent years

Mar. 29 Fri. - Jun. 16 Sun.. 2019



東京都現代美術館は、諸設備の改修と利便性の向上のためおよそ3年 弱にわたる休館を経て、2019年3月下旬にリニューアル・オープンを迎え ることとなりました。このたび、リニューアル・オープンを記念して、企画展 示室(3フロア)とコレクション展示室(2フロア)で、当館収蔵品をご紹介 する2つの展覧会を、美術館全体で大規模に開催します。企画展では、 1910年代から2010年代の百年にわたる日本の美術において、新旧さまざ まな表現や技法を編集的な視点で捉え独自の創作を展開した美術家= 「編み手」たちの実践を紹介する展示、コレクション展では近年、新たに 収蔵した作品を中心にご覧いただく展示となります。

The Museum of Contemporary Art Tokyo (MOT) has been closed for renovations for almost three years, but is due to reopen in late March 2019. To mark the reopening, the museum's 3 floors of Exhibition Galleries, plus two floors of Collection Galleries, will be dedicated to a large-scale exhibition showcasing the museum's collection. The Renewal Open Exhibition will feature items and documents obtained during previous exhibitions and research efforts, to take a new look at what sets MOT's collection apart. The MOT Collection exhibition will focus on pieces acquired in recent years.

場所:企画展示室:地下2階、1階、3階/コレクション展示室:1階、3階

03-5777-8600(ハローダイヤル)

URL ► http://www.mot-art-museum.jp



東京都渋谷公園通りギャラリー

Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery



東京都渋谷公園通りギャラリーは施設改修工事に伴い休館し ております。グランドオープンは2019年度中を予定しております。 休館中は、都内各所でダイバーシティの理解促進を図るための 展覧会や普及啓発イベント等を実施いたします。イベント情報は 随時ウェブサイトでお知らせします。

Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery has been temporarily closed for renovation and will fully open in fiscal 2019.

While closing, the gallery will hold public awareness events as well as exhibitions regarding diversity across the city. Details will be informed on website as they are confirmed.

😃 お正月開館のお知らせ Special Open Days for New Year Holiday

東京都江戸東京博物館、江戸東京たてもの園、東京都写真美術館、東京都美術館はお正月も開館いたします。 各種イベントも予定しておりますので、詳細は各施設のウェブサイトをご覧ください。

The Edo-Tokyo Museum, The Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum, Tokyo Photographic Art Museum, and Tokyo Metropolitan Art Museum will all be open over the New Year period. Various events are also planned, so please check each facility's website for details.

東京都江戸東京博物館

日程:2019年1月2日(水)、3日(木)

開館時間:9:30~17:30(入館は17:00まで)

観覧料:常設展観覧料が無料

イベント:正月のえどはく寄席として、夢からくり一座の公演、 筝・尺八の演奏、獅子舞を予定しています。

※ご覧いただける展覧会はP.10でご確認ください。

東京都写真美術館

日程:2019年1月2日(水)、3日(木)

開館時間:11:00~18:00(入館は17:30まで)

観覧料:1月2日は観覧料無料。1月3日は観覧料2割引。 ※ただし、上映、地下1階展示室「マイケル・ケンナ写真展」は通常料金となります。

イベント:「とっぷ雅楽」

橘雅友会の雅楽演奏と楽しいトークで初春をお祝いします。 1月2日(水)・3日(木)13:00/15:00

※ご覧いただける展覧会はP.08でご確認ください。

●江戸東京たてもの園

日程:2019年1月2日(水)、3日(木)

開園時間:9:30~16:30(入園は16:00まで)

入園料:無料

イベント: 「江戸の正月を楽しもう」

小金井市関野町に伝わる餅搗と餅つき歌や太神楽など、昔ながらの お正月を楽しめます。(詳細はP.11へ)

- 東京都美術館

日程:2019年1月2日(水)、3日(木)

開館時間:9:30~17:30(入館は17:00まで)

イベント: 筆と尺八のミニコンサート(2日)やお年玉プレゼントで、新春

を感じながら"初鑑賞"をお楽しみください。

観覧料:展覧会ごとに異なります。(入館は無料)

※ご覧いただける展覧会はP.09でご確認ください。







江戸東京たてもの園



2019都民芸術フェスティバル 2019年1月15日(火)~3月31日(日)

TOKYO Performing Arts Festival 2019

Jan. 15 Tue. - Mar. 31 Sun., 2019

東京都と公益財団法人東京都歴史文化財団は、2019年1 月から3月にかけて、「2019都民芸術フェスティバル」を開催 します。51回目を迎える今回も、オーケストラ、室内楽、オペ ラ、現代演劇、バレエ、現代舞踊、邦楽、日本舞踊、能楽、 寄席芸能、民俗芸能の公演を、都内各会場で実施します。 都民の皆様に舞台芸術や伝統文化を身近に感じていただ くことを目的に企画内容が工夫され、一部の公演では入場 料金が普段よりお求めやすく、もしくは無料に設定されてい ます。詳細は公式ウェブサイトをご覧ください。





東京都交響楽団 指揮/梅田俊明



第48回邦楽演奏会より「人形風土記」

This project aims to give people living in Tokyo the chance to find performing arts and traditional arts close to home. Some programs are offered for little to no admission. For details please check the official website.

URL ► https://tomin-fes.com

03-5245-4111(代表) 東京都現代美術館内 URL ► http://inclusion-art.jp

......

 $P.30 \rightarrow Map 06$



ストーリー/文・アボット奥谷

東京のアートにまつわるあれこれをマンガでレポート。

今回は、東京芸術劇場が開催する人気講座「パイプオルガン講座」の「夏休みー特別編ー」をご紹介します。







東京芸術劇場 パイプオルガンコンサート / パイプオルガン講座

東京芸術劇場では、コンサートホールのシンボルともいえる世界最大級、唯一の回転式パイプオルガンを気軽にお楽しみいただける催しを通年で開催しています。「ランチタイム・コンサート」(約30分)は500円、幻想的な照明演出で彩られる「ナイトタイム・コンサート」(約60分)は1000円で開催。「パイプオルガン講座」は芸劇専属のオルガニストによる講義とあわせて、オルガンを間近にご覧いただける大人気の講座です。



●パイプオルガンコンサート Vol.23~クリスマスに贈る真夜中のミサ~2018年12月20日(木)19:00開演

●ランチタイム・パイプオルガンコンサート

Vol.130 2019年1月17日(木)12:15開演/Vol.131 2019年3月14日(木)12:15開演

●ナイトタイム・パイプオルガンコンサート

Vol.25 2019年2月14日(木)19:30開演

●パイプオルガン講座 第76回 オルガン紀行 Vol.6~総集編~

2019年1月17日(木)14:00開講 ※高校生以上を対象とした内容になります。

問い合わせ先: 0570-010-296 (東京芸術劇場ボックスオフィス)

URL ► http://www.geigeki.jp/

アボット奥谷(アボット おくたに)

イラストレーター。ゆるくてかわいいキャラクターを得意とし、さまざまな媒体で幅広く活躍中。

誰もが楽しめる文化施設をめざして

東京都江戸東京博物館

http://www.edo-tokyo-museum.or.jp/information/accessibility/

手で見る展示 (常設展示室5階 案内所横)

常設展示室には、鹿鳴館や人力車などの代表的な展示を小さなサイズで忠実に作った模型や浮世絵のレリーフ、点字解説プレートがあり、目の不自由な方も直接手でさわって形を確かめることができます。また「手で見る展示」の横には、江戸から伝わる伝統の技などを音で楽しむコーナーもあります。受話器をとってスイッチを押すと、江戸指物の木を削る音や、手回し蓄音機の演奏などを聞くことができます。







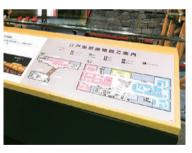
「音で楽しむコーナー」

さわれる地図 (常設展示室5階・6階)

常設展示室の6階日本橋の手前に「常設展示室触知案内図」(常設展示室の平面図)を、5階ミュージアム・ラボの体験住宅前に「体験住宅触知見取図」(「体験住宅の間取図」)を新たに設置しました。(いずれも点字付き)



常設展示室の平面図







「体験住宅」の間取図

ヒアリングループ (1階総合案内所)

補聴器・人工内耳を お使いの方が、周り の騒音・雑音に邪魔 されず、目的の音・ 声だけを正確に聞 き取ることができる 「ヒアリングループ」 を設置しています。



点字ガイドブック (1階総合案内所、5階案内所、6階常設展示室入口)

点字と大きめの文字で、常設展示室など、館内の案内が書かれたガイドブック を貸し出しています。ご希望の方には事前に点字データをお渡しいたします。



東京都歴史文化財団では、障害のある人や高齢者、子供、外国人等、多様な社会的背景を持つ 人々が、気軽に芸術文化を楽しむことができる環境を整えるための様々な取組を行っています。 ここでは、博物館やホールでの「鑑賞のサポート」の一部をピックアップしてご紹介します。

東京芸術劇場

http://www.geigeki.jp/fukushi/index.html

★ 視覚障害者のための公演説明会(音楽)・舞台説明会(演劇) (事前申込制)

対象公演の開演前に、曲目 や楽器、出演者、または舞 台装置や登場人物につい て、スタッフがご説明しま す。公演によっては、舞台 上に上がれたり、舞台セッ トや楽器等に触れていた だけます。



ナイトタイム・パイプオルガンコンサート 公演説明会の様子

■ 聴覚障害者のためのポータブル字幕機 提供サービス (馬前申込制)

上演中にセリフや音響効果などをお手元で文字情報としてご覧いただける字幕機を無料で貸し出します。(字幕機は操作不要ですが、使い方に不安のあるお客様には、要約筆記または手話通訳付きでご説明します。)



▲ ヒアリングループ (磁気ループ) [事前申込制]

各ホールの客席内に備えつけられているヒアリングループ (磁気コイル付補聴器や人工内耳を使用されているお客様に 舞台上の音声を効果的に伝えるための聴覚支援システム)を 作動いたします。

サポート対象公演

〈音楽公演〉

「エル・システマ・フェスティバル2018 ガラコンサート」 2018年12月1日(土)……▲ (ヒアリングループのほか、舞台字幕、ボディソニックも設置)

「東京芸術劇場ランチタイム・パイプオルガンコンサートVol.130」 2019年1月17日(木)…… ★ ▲

「東京芸術劇場ナイトタイム・パイプオルガンコンサートVol.25」 2019年2月14日(木)······★

「東京芸術劇場ランチタイム・パイプオルガンコンサートVol.131」 2019年3月14日(木) · · · · · ★ ▲

〈演劇公演〉

「Le Père 父」

2019年2月2日(土)~24日(日)……▲ うち2月16日(土)のみ★、2月17日(日)のみ■

PICK UP!

Ping Chong's ドキュメンタリー・シアター Undesirable Elements

『生きづらさを抱える人たちの物語』



ニューヨークを拠点に活躍する演出家、ピン・チョン氏によるUndesirable Elementsシリーズの日本版オリジナル作品。身体障害、精神障害、難病、LGBTなど、現代の日本に潜む様々な生きづらさを抱えた6人に焦点をあて、インタビューをもとに演劇的に再構築し、発信するドキュメンタリー・シアターです。出演者は「16歳以上の障害のある方や社会に生きづらさを感じている方」を対象にした公募で選ばれました。日英字幕、音声補聴、手話、音声ガイド、点字・拡大字などの鑑賞サポートも実施します。(要事前申込)

日程:2019年1月18日(金)~20日(日) 会場:東京芸術劇場 シアターイースト

作・演出:Ping Chong (ピン・チョン) 企画・共作・共同演出:阪本洋三 プロデューサー:鈴木京子

出演:岩本陽、大橋ひろえ、Julia Olson、 成田由利子、西村大樹、HARMY

主催:日本財団 DIVERSITY IN THE ARTS

共催:東京芸術劇場

(公益財団法人東京都歴史文化財団)

TEL: 03-5577-6627/FAX: 03-5577-6628 MAIL: uej@dita-pa.jp (日本財団 DIVERSITY IN THE ARTS 『生きづらさを抱える人たちの物語』公演事務局)

URL ► https://ue-j.com/

(24)

公益財団法人 東京都歴史文化財団





Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture

パートナーシップのご案内

学生の皆様に都立文化施設をご活用いただき、文化に親しむ機会を提供するこ とを目的とした、大学や専門学校を対象とする会員制度です。

【会員校の学生への主な特典】

- ① 常設展等への無料入場
 - ・常設展(江戸東京博物館、江戸東京たてもの園)
 - · 収蔵展(東京都写真美術館)
 - ·庭園(東京都庭園美術館)
- ② 特別展・企画展の特別割引(期間限定)
- ③ コンサートや演劇等、対象公演へのご招待や特別割引
- ④ 会員校限定のコンサート等の公開リハーサル、解説付きのバックステー ジツアー等へのご招待

詳細は > https://www.rekibun.or.jp/about/project/partnership/



東京都江戸東京博物館 常設展示室



東京芸術劇場ナイトタイム・パイプオルガンコンサート

ご支援等のお願い -東京の文化の継承と発展、創造のために-

首都東京の芸術文化の振興と江戸東京の歴史的文 化遺産の継承、発展に努めている当財団では、事業 趣旨にご賛同いただける皆様や法人からのご支援を 広くお願いしております。より魅力的な事業を継続的 に展開していくためには、皆様からのご支援を欠くこ とが出来ません。ご協力を賜りますよう、よろしくお願 い申し上げます。

詳細は https://www.rekibun.or.jp/about/support/

支援制度には以下の2種類がございます。

【ご支援】一口50,000円~(個人・法人を問いません。) 〈特典〉当財団が主催する展覧会などへご招待します。二口以 上ご支援いただいた方には「内覧会」へもご招待します。 (共催展等、一部対象外の事業あり)

【ご寄附】 一口2,000円~(個人)、一口10,000円~(法人) 〈特典〉金額により、税制上の優遇措置が受けられます。

チケットプレゼント

「ART NEWS TOKYO」の読者のみなさまの中から展覧会の無料 観覧券を抽選でそれぞれ、5組10名様にプレゼントします! はがきに【必要事項】をご記入の上、12月19日(水)までに(必着) ご応募ください。

【必要事項】

- ①お名前 ②ご住所 ③ご希望の展覧会
- A 東京都写真美術館「建築×写真 ここのみに在る光」 +「小さいながらもたしかなこと 日本の新進作家 vol.15」
- B 東京都美術館 上野アーティストプロジェクト2018 「見る、知る、感じる――現代の書」

④本誌へのご意見・ご感想

【応募先】〒130-0015 東京都墨田区横網1-4-1 東京都歴史文化財団「ART NEWS TOKYO」担当 宛て

▲ 東京都写真美術館

「建築×写真 ここのみに 在る光」+「小さいながらも たしかなこと 日本の新進 作家 vol.15」セット





上野アーティストプロジェク

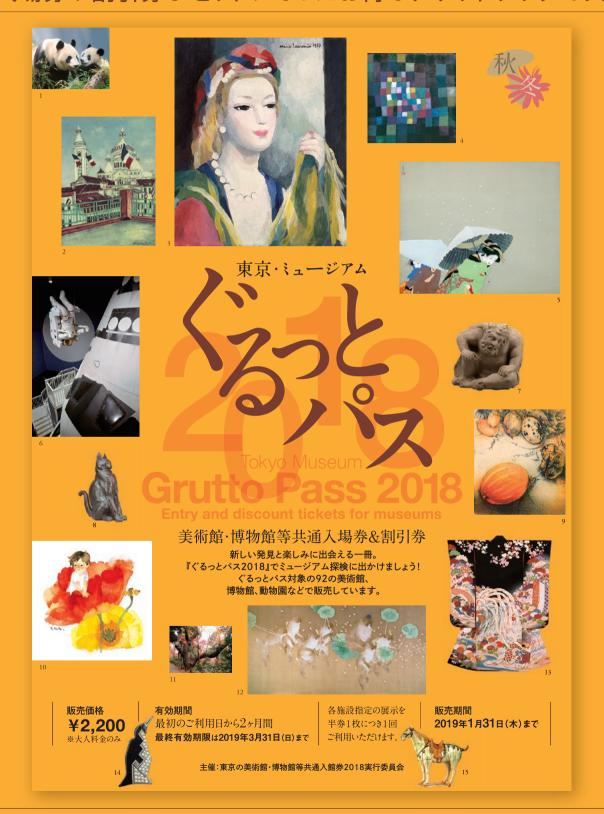
ト2018「見る、知る、感じる

---現代の書」

※記載された個人情報は本企画(チケットプレゼント)以外では使用しません。 抽選結果はチケット等の発送をもってかえさせていただきます。

東京を中心とする92の美術館・博物館等の

入場券や割引券がセットになったお得なチケットブックです。



Maps & Information

各種優待のご案内

JR総武線 JR Chuo-Sobu Line

都営大江戸線 Toei Subway Oedo Line

■■■ 都営三田線 Toei Subway Mita Line

■■■ 都営新宿線 Toei Subway Shinjuku Line

	身体障害者手帳・愛の手帳・ 療育手帳・精神障害者保健 福祉手帳・被爆者健康手帳 をお持ちの方	65歳以上の方(要証明)	ル学生以下、都内在住・ 在学の中学生の方	「家族ふれあいの日」 (毎月第3土曜日と翌日曜日) ※都民で、18歳未満のお子さまを お連れの家族の方(要証明)
東京都庭園美術館	手帳所持者及び その付添の方1名無料	庭園 半額 第3水曜日は無料	庭園 無料	庭園 半額
東京都江戸東京博物館	手帳所持者及び その付添の方2名無料	常設展 半額 第3水曜日は無料	常設展 無料	常設展 半額(2名まで)
江戸東京たてもの園	手帳所持者及び その付添の方2名無料	入園料 半額 第3水曜日は無料	入園料 無料	入園料 半額
東京都写真美術館 (展覧会のみ)	手帳所持者及び その付添の方2名無料	第3水曜日は無料	観覧料 無料	観覧料 半額

- ●東京都美術館の各種優待については、展覧会により異なりますので、詳細はウェブサイトにてご確認下さい。
- ●東京都現代美術館は改修工事のため全面休館中です。 ●展覧会等によっては、割引にならない場合がございます。 Admission fee may be subject to discount. Please check the website of each facility.

主な路線図 Route map 光が丘 〇 成田空港 日暮里O 池袋 花小金井 〇浅草 高田馬場 💍 後楽園 10 上野 03 三鷹 荻窪 東中野 Mitaka -0 西武新宿 東新宿 飯田橋 市ケ谷 新宿 Shinjuku 新宿三丁目 グロッ谷 清澄白河 Kiyo: 青山一丁目 01 東京都庭園美術館 06 02 東京都江戸東京博物館 03 江戸東京たてもの園 渋谷 04 東京都写真美術館 05 東京都現代美術館 06 東京都渋谷公園通りギャラリー 白金高輪 07 トーキョーアーツアンドスペース本郷 浜松町 08 トーキョーアーツアンドスペースレジデンシー 09 東京都美術館 品川 羽田空港 10 東京文化会館 11 東京芸術劇場 東京メトロ半蔵門線 Tokyo Metro Hanzomon Line JRIJI手線 JR Yamanote Line 東京メトロ銀座線 Tokyo Metro Ginza Line

■ 東京メトロ丸ノ内線 Tokyo Metro Marunouchi Line

東京メトロ南北線 Tokyo Metro Namboku Line

東京メトロ副都心線 Tokyo Metro Fukutoshin Line

東京メトロ日比谷線 Tokyo Metro Hibiya Line

- 西武新宿線

-- 京急本線

------ 東京モノレール

Seibu Shiniuku Line

Tokyo Monorail

── 成田スカイアクセス線 Narita SKY ACCESS Line

東京都庭園美術館

Tokyo Metropolitan Teien Art Museum



所在地:〒108-0071 港区白金台5-21-9 交通:JR目黒駅東口・東急目黒線目黒駅正面口より徒歩7分、都営三田線・東京メトロ南北線白金台駅1番出口より徒歩6分 開館時間:10:00-18:00 休館日:第2・第4水曜日(祝休日の場合は翌平日)、年末年始Address: 5-21-9 Shirokanedai, Minato-ku, Tokyo 108-0071 Opening hours: 10:00-18:00 Closed: 2nd and 4th Wednesday (or the following weekday when Wednesday falls on a national holidays Tel: 03-5777-8600(ハローダイヤル) URL: http://www.teien-art-museum.ne.jp

02 東京都江戸東京博物館

Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum





徒歩3分、都営大江戸線両国駅A4出口より徒歩1分 開館時間: 9:30-17:30 (土曜日-19:30) 入館は閉館の30分前まで 休館日:月曜日 (祝休日の場合は翌平日)、年末年始 観覧料:常設展は一般600円、大学生・専門学校生480円、65歳以上・都外中学生・高校生300円、小学生以下・都内在住・在学中学生は無料Address: 1-4-1 Yokoami, Sumida-ku, Tokyo 130-0015 Opening hours: 9:30-17:30 (-19:30 Saturday) Closed: Mondays (When Monday falls on national holiday closed on the following weekday) Admission Fee: Adults ¥600/Students (College/University) ¥480/Seniors (65 and over), Junior high school (outside of Tokyo) and high school students ¥300 Tel: 03-3626-9974 URL: http://www.edo-tokyo-museum.or.jp 特別展示室等の一部施設は改修工事のため2019年3月末(予定)

所在地:〒130-0015 墨田区横網1-4-1 交通:JR両国駅西口より

Special Exhibition Gallery are closed until the end of Mar. 2019 (tentative).

まで休室しております。

03 江戸東京たてもの園

Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum



所在地:〒184-0005 小金井市桜町3-7-1 交通:JR 武蔵小金井駅北口バス2番3番乗り場より「小金井公園西口」下車徒歩5分、西武新宿線花小金井駅南口よりバス「南花小金井」(小金井街道沿い)バス停より「武蔵小金井駅」行、「小金井公園西口」下車徒歩5分 開園時間:4-9月 9:30-17:30、10-3月 9:30-16:30 休園日月曜日(祝休日の場合は翌平日)、年末年始 入園料:一般400円、大学生320円、65歳以上・都外中学生・高校生200円、小学生以下・都内在住・在学中学生は無料

Address: 3-7-1 Sakura-cho, Koganei-shi, Tokyo 184-0005
Opening hours: Apr.-Sep. 9:30-17:30, Oct.-Mar. 9:30-16:30
Closed: Mondays (When Monday falls on national holiday
closed on the following weekday) and New Year holidays
Admission Fee: Adults Y400/Students (College/University)
Y320/Seniors (65 and over), Junior high school (outside of
Tokyo) and high school students Y200
Tel: 042-388-3300 URL: http://www.tatemonoen.jp

04 東京都写真美術館

Tokyo Photographic Art Museum





所在地:〒153-0062 目黒区三田1-13-3(恵比寿ガーデンプレイス内) 交通:JR恵比寿駅東口より徒歩7分、東京メトロ日比谷線恵比寿駅より徒歩10分 開館時間:10:00-18:00(木・金曜日-20:00) 休館日:月曜日(祝休日の場合は翌平日)、年末年始および臨時休

Address: Yebisu Garden Place, 1-13-3 Mita, Meguroku, Tokyo 153-0062 Opening hours: 10:00-18:00 (-20:00 Thursdays and Fridays) Closed: Mondays (When Monday falls on national holiday closed on the following weekday), New Year holidays and other temporary closures due to special circumstances. Tel: 03-3280-0099 URL: http://topmuseum.jp

東京都現代美術館

Museum of Contemporary Art Tokyo



所在地:〒135-0022 江東区三好4-1-1 交通:東京メトロ半蔵門 線清澄白河駅 B2出口より徒歩9分、都営大江戸線清澄白河駅 A3 出口より徒歩13分

Address: 4-1-1 Miyoshi, Koto-ku, Tokyo 135-0022 Tel: 03-5245-4111

URL: http://www.mot-art-museum.jp

改装工事のため2019年3月下旬まで全面休館中

Temporarily closed for renovations until late Mar. 2019.

東京都渋谷公園通りギャラリー

Tokvo Shibuva Koen-dori Gallerv



所在地:〒150-0041 渋谷区神南1-19-8 渋谷区立勤労福祉会館1F 交通:JR・東急東横線・田園都市線・京王井の頭線・東京メトロ銀座 線・半蔵門線・副都心線渋谷駅ハチ公口より徒歩8分

Address: Shibuya Workers' Welfare Hall 1F, 1-19-8 Jinnan, Shibuya-ku, Tokyo 150-0041

Tel: 03-5245-4111(東京都現代美術館内)

URL: http://inclusion-art.ip

改修工事のため休館中

Temporarily closed for renovations

トーキョーアーツアンドスペース本郷

Tokyo Arts and Space Hongo



所在地:〒113-0033 文京区本郷2-4-16 交通:JR 御茶ノ水駅御 茶ノ水橋口·水道橋駅東口、都営三田線水道橋駅A1出口、東京 メトロ丸ノ内線本郷三丁目駅1番出口、御茶ノ水駅1番出口、都営 大江戸線本郷三丁目駅3番出口より各徒歩7分 開館時間:11:00-19:00 休館日:月曜日(祝休日の場合は翌平日)、年末年始 Address: 2-4-16 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033 Opening hours: 11:00-19:00 Closed: Mondays (When

Monday falls on national holiday closed on the following weekday) and New Year holidays

Tel: 03-5689-5331 URL: http://www.tokyoartsandspace.jp

トーキョーアーツアンドスペースレジデンシー

Tokyo Arts and Space Residency



所在地:〒130-0023 墨田区立川2-14-7-1F 交通:都営新宿線菊 川駅 A1出口より徒歩9分、都営新宿線・大江戸線森下駅 A5出口よ り徒歩11分、JR·都営大江戸線両国駅より徒歩15分

Address: 1F, 2-14-7 Tatekawa, Sumida-ku, Tokyo 130-0023 Tel: 03-5625-4433 URL: http://www.tokvoartsandspace.ip

オープン・スタジオ等イベント開催時のみ一般公開 Open to the public only when events are held.

東京都美術館

Tokyo Metropolitan Art Museum



所在地:〒110-0007 台東区上野公園8-36 交通:JR上野駅公園 口より徒歩7分、東京メトロ銀座線・日比谷線 上野駅7番出口より 徒歩10分、京成電鉄京成上野駅より徒歩10分 開館時間:9:30-17:30(特別展開催中の金曜日は20:00まで) 休館日:第1・第3月曜 日、2018年12月25日(火)、特別展・企画展は月曜日(祝休日の場 合は翌平日)、年末年始

Address: 8-36 Ueno-Koen, Taito-ku, Tokyo 110-0007 Opening hours: 9:30-17:30 (Special Exhibition:-20:00 Friday) Closed: Rental Gallery: 1st and 3rd Mondays, Dec. 25 Tue.. 2018 and New Year holidays / Special Exhibition Gallery: Mondays (When Monday falls on national holiday closed on the following weekday) and New Year holidays Tel: 03-3823-6921 URL: http://www.tobikan.jp

東京文化会館

Tokyo Metropolitan Festival Hall, Tokyo Bunka Kaikan



所在地:〒110-8716 台東区上野公園5-45 交通:JR上野駅公園 口より徒歩1分、東京メトロ銀座線・日比谷線上野駅7番出口より 徒歩5分、京成電鉄上野駅より徒歩7分 開館時間:10:00-22:00 (閉館時間は公演スケジュールによる) 休館日:年末年始・保守 点検日(不定期)ほか

Address: 5-45 Ueno-Koen, Taito-ku, Tokyo 110-8716 Opening hours: 10:00-22:00 (excluding closed days) Closed: New Year holidays, maintenance days (irregular), etc. Tel: 03-3828-2111 URL: http://www.t-bunka.jp

東京芸術劇場 Tokyo Metropolitan Theatre





所在地:〒171-0021 豊島区西池袋1-8-1 交通:JR・東京メトロ・ 東武東上線・西武池袋線池袋駅西口より徒歩2分、地下通路2b 出口直結 開館時間:9:00-22:00 休館日:年末年始、保守点検 日(不定期)ほか

Address: 1-8-1 Nishi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo 171-0021 Opening hours: 9:00-22:00 (excluding closed days) Closed: New Year holidays, maintenance days, etc. Tel: 03-5391-2111 URL: http://www.geigeki.jp

※各施設では、保守点検、工事休館などにより、開館日時が変更になることがあります。詳細はウェブサイトをご参照ください。

*Opening hours may be subject to change at short notice due to facility maintenance or other unexpected circumstances. Please refer to the website of each facility for details. ※美術館・博物館の入館は閉館の30分前までです。

*Last admission to the museum is 30 minutes before closing.

ART NEWS TOKYO

2018.12 - 2019.3

©Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture. All rights reserved. 本誌掲載の記事、写真の無断複写、複製を禁じます。 ※掲載した情報は2018年11月現在の情報です。 やむを得ない事情などで開催内容が変更になることがあります。

発行目:2018年12月1日(4、8、12月発行)

発行:公益財団法人東京都歴史文化財団 〒130-0015 東京都墨田区横網1-4-1 Tel 03-5610-3503

企画:公益財団法人東京都歴史文化財団

事務局 総務課 企画広報係

編集:株式会社スプー

アートディレクション・デザイン:株式会社ルームコンポジット

翻訳:株式会社マイス

印刷·製本:佐川印刷株式会社

ミュージアム & シアターの最新情報 [アート・ニュース・トーキョー]

ART NEWS TOKYO 2018 12 -2019 3

2018 12

Museum and Theatre Information



アートとカルチャーがある都市、東京。

Tokyo, the City of Arts and Culture.

東京都庭園美術館

Tokyo Metropolitan Teien Art Museum

東京都江戸東京博物館

Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum

江戸東京たてもの園

Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum

東京都写真美術館

Tokyo Photographic Art Museum

東京都現代美術館

Museum of Contemporary Art Tokyo

東京都渋谷公園通りギャラリー

Tokyo Shibuya Koen-dori Gallery

トーキョーアーツアンドスペース

Tokyo Arts and Space

東京都美術館

Tokyo Metropolitan Art Museum



東京文化会館

Tokyo Metropolitan Festival Hall, Tokyo Bunka Kaikan

東京芸術劇場

Tokyo Metropolitan Theatre

アーツカウンシル東京

Arts Council Tokyo

東京都歴史文化財団へのご支援のお願い

公益財団法人東京都歴史文化財団では、当財団の芸術文化活動展開の趣旨にご賛同いた だける皆様や、日頃から社会貢献にご理解のある企業の皆様に対しまして、当財団が主催す る事業や展覧会に対するご支援を広くお願いしております。詳細は26ページをご覧ください。

